

TEILEGUTACHTEN

TGA_Art: 13.1

12-00703-CX-GBM-00

Hersteller: ALCOA-KÖFÉM LTD. WHEEL PRODUCTS
8000 SZÉKESFEHÉRVÁR Verseci U1-15 POB 102,
HUNGARY

Art: Sonderrad 17,5 x 6,75

Typ: 66382

Nach § 19 (3) StVZO ist bei Vorliegen eines Teilegutachtens nach Anlage XIX StVZO die Abnahme des Ein- oder Anbaus unverzüglich durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchzuführen und der ordnungsgemäße Ein- oder Anbau bestätigen zu lassen.

Die in den Anlagen aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

I. Übersicht

Ausführung	Ausführungsbezeichnung	Loch- kreis (mm) / -zahl	Mitten- loch (mm)	Ein- preß- tiefe (mm)	Bolzen- loch- durch- messer (mm)	zul. Radlast (kg)	zul. Abroll umf. (mm)	gültig ab Fertig. Datum
	Kennzeichnung Rad							
A	66382 _ ¹⁾	225/10	176,1	117 ²⁾	26	3000 ³⁾	2617	06/12

- 1) Platzhalter für Oberflächenvariante
- 2) Halber Mittenabstand (HMA) beträgt 137 mm
- 3) Zulässige Radlast bei Verwendung als Zwillingrad 2350 kg

I.1. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller : Alcoa-Köfém Ltd. Wheel Products
 8000 Székesfehérvár, Hungary

Handelsmarke : Alcoa

Art der Sonderräder : Einteilige LM-Sonderräder (geschmiedet)

Korrosionsschutz : Werkstoff erfüllt Anforderungen der Richtlinie

Masse des Rades : 13,74 kg

I.2. Radanschluß

siehe Anlage

I.3. Kennzeichnung der Sonderräder

An den Sonderrädern wird folgende Kennzeichnung an der Innenseite eingraviert, siehe Beispiel:

	: Außenseite	: Innenseite
Hersteller	: --	: ALCOA
Radausführung	: --	: 66382 _ ¹⁾
Radgröße	: --	: 17,5 x 6,75
Halber Mittenabstand	: --	: 137
Herstellungsdatum	: --	: Fertigungsmonat, Tag und -jahr z.B. 06152012
Herkunftsmerkmal	: --	: Made in Japan
Japan. Prüfwertzeichen	: --	: JWLT
Weitere Kennzeichnung	: --	: J-DOT

Zusätzlich können an der Radinnenseite verschiedene Kontrollzeichen angebracht sein.

- 1) Platzhalter für Oberflächenvariante

I.4. Verwendungsbereich

Die Sonderräder sind vorgesehen für Nutzfahrzeuge und Anhänger (einschließlich Sattelanhänger).

II. Sonderradprüfung**II.1. Felge**

Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O. Norm.

II.2. Werkstoff der Sonderräder:

Zusammensetzung, Festigkeitswerte und Korrosionsverhalten des Werkstoffes sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt; diese Angaben wurden durch uns nicht überprüft.

II.3. Festigkeitsprüfung:**II.3. 1. Umlaufbiegeprüfung:**

Die Festigkeit wurde einem unwuchtbelasteten Scheibenradprüfstand untersucht. Der Prüfung wurden die folgenden Werte zugrunde gelegt:

zul. stat. Radlast in kg	:	F_r	=	3.000
Reibwert zwischen Reifen und Fahrbahn	:	μ	=	0,7
Abrollumfang in mm	:	U	=	2617
Dynamischer Reifen- halbmesser in m	:	r_{dyn}	=	0,417 (entspricht der Reifengröße 10 R17.5)
Einpreßtiefe in m	:	e	=	0,117
Erdbeschleunigung in m/s^2	:	g	=	9,80665
Faktor der Radlasterhöhung	:	f_k	=	2,52
Referenz-Umlaufbiegemoment in Nm (= 100 %)	:	M_B	=	30.326
Schwingspiele bei 75 % M_B	:	N	=	1×10^6
Schwingspiele bei 50 % M_B	:	N	=	5×10^6

An den geprüften Rädern konnte in den einzelnen Lasthorizonten 75% M_B und 50% M_B nach Erreichen der vorgeschriebenen Mindestlastspielzahlen mittels Farbeindringverfahren kein technischer Anriß festgestellt werden.

Ein unzulässiger Abfall des Anzugsmoments der Befestigungsteile war nicht gegeben.

Fahrzeugteil: Sonderrad 17,5 x 6,75
Antragsteller: ALCOA-KÖFÉM LTD. WHEEL PRODUCTS

Radtyp: 66382
Stand: 13.08.2012

Seite: 4 von 5

II.3.2. Felgenhornprüfung:

Die durchgeführte Prüfung am äußeren Felgenhorn wurde mit positiven Ergebnissen abgeschlossen.
Die durchgeführte Prüfung am inneren Felgenhorn wurde mit positiven Ergebnissen abgeschlossen.

II.3.3. Abrollprüfung:

Es wurden 2 Räder auf einem Abrollprüfstand (Trommeldurchmesser: 1,7 m) abgerollt:

Prüflast F in kg	:	6.000	4.500
Sturz, Schräglauf in Grad	:	0 Sturz	17,5° Sturz
Geschwindigkeit in km/h	:	35	30
Bereifung	:	265/70 R17.5	
Wegstrecke in km	:	9.968	7.476

An den geprüften Rädern konnten nach Erreichen der vorgegebenen Prüfstrecke kein technischer Anriß festgestellt werden.

Ein unzulässiger Abfall des Anzugsmomentes der Befestigungsteile war nicht gegeben.

II.4. Werkstoff der Sonderräder:

Zusammensetzung, Festigkeitswerte und Korrosionsverhalten des Werkstoffes sind in den Herstellerunterlagen aufgeführt; diese Angaben wurden nicht geprüft.

Weitere Untersuchungen wurden nicht durchgeführt.

III. Anbau- und Verwendungsprüfung:

III.1. Anbauuntersuchung am Fahrzeug:

Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, und die Freigängigkeit der Reifen ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

III.2. Fahrversuche:

Freigaben der Fahrzeughersteller über Felgenreöße, Einpreßtiefe und Größen der Bereifung liegen teilweise vor.

Für die Verwendung der Sonderräder wurden Anbau-, Freigängigkeits und Handlingprüfungen durchgeführt. Der Untersuchungsumfang entspricht den Kriterien der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Kfz und ihre Anhänger (BMV/StV 13/36.25.07-20.01 vom 25.11.1998, VklBI S. 1377), Punkt 4.6.8 Anbauprüfung, und des VdTÜV-Merkblattes Nr. 751. Bei den durchgeführten Prüfungen ergaben sich im Vergleich zur serienmäßigen Ausrüstung der Fahrzeuge keine Beanstandungen. Kriterien des Fahrkomforts lagen der Beurteilung nicht zugrunde. Der Kraftstoffverbrauch mit den von der Serie abweichenden Rad/Reifen-Kombinationen wurde nicht gemessen.

Fahrzeugteil: Sonderrad 17,5 x 6,75
Antragsteller: ALCOA-KÖFÉM LTD. WHEEL PRODUCTSRadtyp: 66382
Stand: 13.08.2012

Seite: 5 von 5

IV. Zusammenfassung:

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (12 130 40106 TMS) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält. Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 - 5 einschließlich der unter V. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil, oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

V. Unterlagen und Anlagen:**V.1. Verwendungsbereichsanlagen:**

Folgende Verwendungsbereiche in den bestehenden Anlagen werden aktualisiert und ggf. um neue Anlagen ergänzt:

Anlage	Hersteller	Ausführung	erstellt am	Allg. Hinweise
1	Fahrzeugwerk Bernhard Krone GmbH	SD	13.08.2012	liegt bei

V.2. Allgemeine Hinweise:

siehe Anlage: Allgemeine Hinweise

V.3. Technische Unterlagen:

siehe Anlage: Technische Unterlagen



Sachverständiger
Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025
München, 14.08.2012
SZ

Teilegutachten 12-00703-CX-GBM-00

ANLAGE: Technische Unterlagen

Hersteller: Alcoa Köfem Ltd. Wheel Products

Radtyp: 66382

Stand: 13.08.2012



Automotive

Seite: 1 von 1

Der Begutachtung zugrunde liegende Unterlagen:

Ausführung	Rad-Zeichnungs-Nr.	Datum	Änderung / Datum
66320	GA66382M5A Rev. 1	22.06.2009	09.08.2012

Bezeichnung	Unterlagen mit Änderung	Änderung / Datum
Radbeschreibung	66382_wheel description	18.04.2012

Wuchtgewichte

Sofern zum Auswuchten der Sonderräder an der Felgeninnenseite Klebegewichte unterhalb des Tiefbetts bzw. unterhalb der Felgenschulter bzw. Klammerngewichte am inneren Felgenhorn angebracht werden, ist auf einen Mindestabstand von 3 mm zu Brems-, Fahrwerks- bzw. Lenkungsteilen zu achten.

Allgemeine Reifenhinweise

Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebenen Reifenfülldruck zu beachten ist.

Um ungünstige Einflüsse auf das Fahrverhalten zu vermeiden, sollten jeweils nur gleiche Reifen (Bauart, Hersteller und Profiltyp) am Fahrzeug montiert werden. Spezielle Auflagen im Gutachten bleiben hiervon unberührt.

Ersatzrad

Die Bezieher der Sonderräder müssen darauf hingewiesen werden, daß bei Verwendung des serienmäßigen Ersatzrades die serienmäßigen Radbefestigungsteile zu verwenden sind.

Allgemeine Radhinweise

Eine nachträgliche mechanische Bearbeitung und/oder thermische Behandlung ist nicht zulässig.

Fahrzeughersteller : Fahrzeugwerk Bernhard Krone GmbH

Raddaten:

Radgröße nach Norm : 17,5 x 6,75 ET 117 Zentrierart: Mittenzentrierung

Technische Daten, Kurzfassung

Ausführung	Ausführungsbezeichnung	Loch- kreis (mm) / -zahl	Mitten- loch (mm)	Ein- preß- tiefe (mm)	Bolzen- loch- durch- messer (mm)	zul. Radlast (kg)	zul. Abroll umf. (mm)	gültig ab
	Kennzeichnung Rad							Fertig. Datum
A	66382_	225/10	176,1	117	26	3000	2617	06/12

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : Fahrzeugwerk Bernhard Krone GmbH

Befestigungsteile : Flachbundmutter M22x1,5

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 630 Nm

Verkaufsbezeichnung: -

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen
SD	e1*2007/46*0232*02	- -	235/75R17,5	1 bis 8

Auflagen

- 1) Es ist nur die Verwendung von schlauchlosen Reifen zulässig.
- 2) Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn dieser Reifen in den Fahrzeugpapieren bereits serienmäßig eingetragen oder vom Fahrzeughersteller, s. Auszug aus der EG-Genehmigung des Fahrzeuges (EG-Übereinstimmungsbescheinigung), freigegeben ist. Der Loadindex, das Geschwindigkeitssymbol, die M+S-Kennzeichnung, die Reifenfabrikate der Fahrzeugpapiere, die Hinweise und die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind bei Verwendung dieser Reifengröße zu beachten.
- 3) Es dürfen aus Korrosionsgründen nur vernickelte Metallschraubventile für einen Ventillochdurchmesser von 9,7 mm (z.B. TR554C) verwendet werden (Anzugsmoment der Befestigungsmuttern 9 -14,6 Nm). Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen. An den Ventilen können kurze Ventilverlängerungsstücke verwendet werden. Ein am inneren Ventil angebrachtes Schlauch-Verlängerungsstück muss außen geeignet abgestützt sein.
- 4) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur geeignete Radmuttern verwendet werden. Die Radmuttern müssen durch einen entsprechenden Hinweis gekennzeichnet sein, z.B. Markierung am Druckteller. Das vorgeschriebene Anzugsmoment ist streng zu beachten. Die Betriebsfestigkeit des Rades kann bei Nichteinhaltung beeinträchtigt werden. 13 tragende Gewindegänge sind erforderlich.

Gewinde	Bolzenüberstand über Radanschlußfläche [mm]	Schlüsselweite
M 22 x 1.5	min. 63	32

Folgende Drucktelleraußendurchmesser können zur Überprüfung der geeigneten Radmuttern herangezogen werden:

Radausführung	Drucktelleraußendurchmesser in mm
A (26 mm)	45.75 ± 0.5 Metrisches Gewinde

- 5) Grundsätzlich dürfen die Sonderräder nur an Radnaben mit Mittenzentrierbunddurchmesser 176 +0,2 mm (mind. 10 mm hoch) befestigt werden.
- 6) Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen Klammerngewichte an den Felgenhörnern oder Klebegewichte unter der Felgenschulter verwendet werden, z.B. Firma Dionys Hofmann, Typ 551-5; 550-5, verwendet werden.
- 7) Die Rückrüstung auf Serienstahlräder auch im Pannenfall ist nur dann wahlweise möglich, wenn die zur Befestigung der Sonderräder verlängerten Radbolzen eine auch für die Befestigung der Serien-Stahlräder ausreichende Gewindelänge aufweisen.
Wird im Pannenfall ein serienmäßiges Stahl-Ersatzrad verwendet, ist je nach Abweichung vom Sonderrad (Einpreßtiefe, Befestigung, Tragfähigkeit) mit angepasster Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich zu fahren.
- 8) Die Radanlagefläche am Fahrzeug muss eine durchgehende Kreisringfläche sein, DIN 74361 Teil 3.

DESCRIPTION OF WHEEL

1- GENERAL DATA:

WHEEL TYPE : 15 deg D.C. Wheel – 10 stud Conventional Truck Wheel
 SIZE : 17,5" x 6,75" ET117
 DRAWING NR. : GA66382M 5A Rev0,
 PART NR. : 663820; 663823
 KIND OF TYRE : Tubeless
 SNOW CHAIN : Only used by serial tires

2- VEHICLE TYPES WHICH COULD BE FIT :

Vehicle types are being listed in the application of TÜV SÜD AUTOMOTIVE.

3- DIMENSION AND OTHER DATES OF WHEEL:

PCD : Ø 225 tolerances are indicated in technical drawings
 NUMBER OF BOLT HOLES : 10
 OFFSET : ET 117 mm / HDS 137 mm
 WHEELS TO BE IN BALANCE : Within 1300 gcm
 RIM BASE : JATMA
 KIND OF VALVES : TR554C (TR544C optional)
 BALANCING WEIGHT : As called for in TÜV application.
 WHEEL WEIGHT : 13,9 kg.

4- ACCESSORIES:

NUTS OR BOLTS FOR WHEEL : Series nuts or nuts
 HUP CAP DRAWING NR. : Not Applicable
 CENTER RING DRAWING NO : Not Applicable
 TORQUE MOMENT OF WHEEL BOLTS OR NUTS : see Alcoa Wheel Service Manual (page 47 / JAN/2010 release)

5- CONSTRUCTION:

DEVELOPMENT : One piece wheel
 SPECIAL DETAILS : Forged disc wheel
 MATERIAL : 6061 T6
 MECHANICAL TESTING RESULTS
 YIELD STRENGTH (YS) - MIN : 248 N/mm²
 TENSILE STRENGTH (UTS) - MIN : 275 N/mm²
 ELONGATION % - MIN : 10 %
 HARDNESS - MIN : 100 HB
 SPECTRUM ANALYSIS : See below material analysis

	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	Other	Other (total)
Max	0,80	0,70	0,40	0,15	1,20	0,35	0,25	0,15	0,05	0,15
Min	0,40	0	0,15	0	0,80	0,04	0	0	0	0

6- DESCRIPTION OF WHEEL PRODUCTION

- FORGING
 - 3-step forge process
 - Solution heat treatment (T6)
- MACHINERY
 - 100% CNC machining (inside, outside), milling bolt/hand/valve holes
- FINISH
 - Brushed, Mirror-polished

7- CORROSION RESISTANCE OF ALUMINUM ALLOY

- Against weather conditions : very good
- Against sea water : good

8- QUALITY CONTROL

-MATERIAL INSPECTION	: Optical emission spectrometer (ARL 4460 & Spectrolab) – Every charge
-ULTRASONIC INSPECTION	: 100 % Ultrasonic Inspection (Hertwich Nutronic)
-DIMENSIONAL INSPECTIONS	: Inspection at specified interval using CMM machines
-LATERAL AND RADIAL RUN OUT TESTS	: At specified interval
-FINAL VISUAL INSPECTION	: Every piece
-AUDIT CONTROL	: At specified interval

9- MARKING DETAILS

MARKING ON WHEEL

OUTSIDE

PART NR	: 663820; 663823
MAX LOAD INDEX	: 3000 kg
MAX PRESSURE	: 900 KPa
JAPAN LIGHT ALLOY WHEEL TRUCK & BUS	: JWLT standard mark
PLACE OF ORIGIN	: USA
PRODUCTION DATE	: month, day, year
WHEEL SIZE	: 17,5" X 6,75"
BEAD SEAT	: for 15 degree bead seat

10- IDENTIFICATION OF ENTERPRISE :

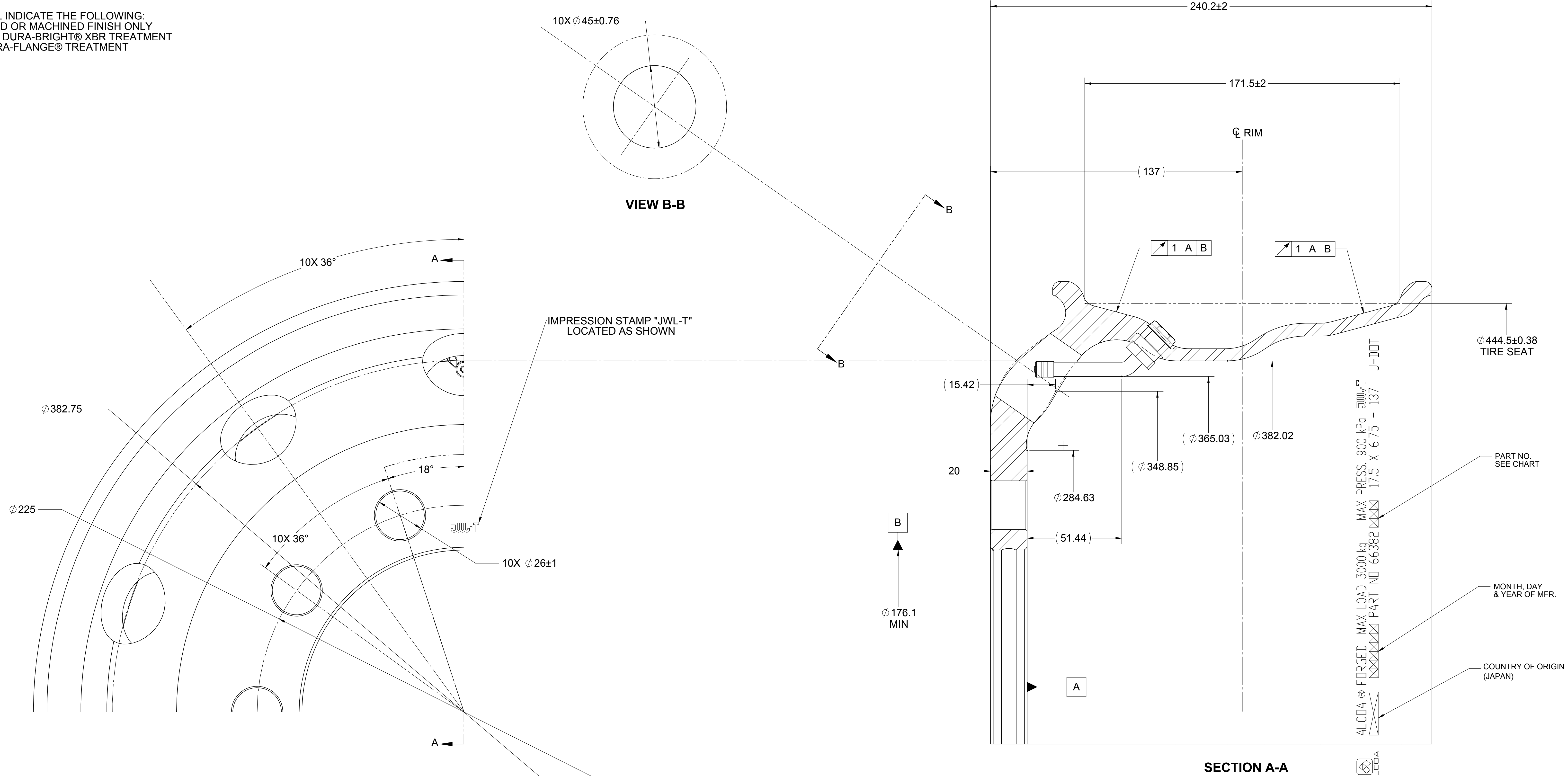
SUPPLIER &
 MANUFACTURER : ALCOA-KÖFÉM LTD. WHEEL PRODUCTS
 ADDRESS : 8000 SZÉKESFEHÉRVÁR VERSECI U1-15 POB 102, HUNGARY
 TEL NR. : 36 22 531 867
 FAX NR . : 36 22 311 450

DATE : Székesfehérvár, HUNGARY. April 18, 2012

NOTES
 THIS WHEEL MEETS THE REQUIREMENTS OF FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY STANDARD NO. 120.
 THIS WHEEL MEETS THE REQUIREMENTS OF THE TECHNICAL STANDARD OF LIGHT ALLOY DISC WHEELS FOR TRUCK AND BUSES "CHIGI NO. 15" EFFECTIVE JAN. 23, 1987.
 WHEN TESTED FOR TURN BENDING FATIGUE USING THE 90° TEST METHOD, THE WHEEL MUST BE CAPABLE OF PASSING 250,000 CYCLES USING A TEST LOAD OF 12.22 ± 0.37 kN-m.
 WHEN TEST FOR RADIAL LOAD DURABILITY, THE WHEEL MUST BE CAPABLE OF PASSING 1,000,000 CYCLES USING A TEST LOAD OF 43.94 ± 1.32 kN.
 WHEEL MUST PASS IMPACT PERFORMANCE TEST REQUIREMENTS USING A 215/70R17.5 TIRE AND A DROP HEIGHT OF 878 mm.
 USE AIR VALVE TR554C (OPTIONAL TR544C).
 VALVE CAP TRVC3 (DOMED).
 TORQUE VALVE NUT TO 12 TO 15 Nm.
 USE BALANCE WEIGHT STYLE TAL.

FINISH	PART NO.
BRUSH FINISH ID/ OD	663820
POLISH OD / AS MACHINED ID	N/A
POLISH ID / AS MACHINED OD	N/A
POLISH ID / OD	663823

ALCOA STICKERS APPLIED TO THE WHEEL INDICATE THE FOLLOWING:
 STANDARD ALCOA STICKER - POLISHED OR MACHINED FINISH ONLY
 ALCOA DURA-BRIGHT® XBR STICKER - DURA-BRIGHT® XBR TREATMENT
 ALCOA DURA-FLANGE® STICKER - DURA-FLANGE® TREATMENT



MATERIAL: 6061 T6

TOLERANCE:
 .XX ± 0.51 mm
 .XX ± 1°
 RADII ± 0.75 mm

© ALCOA INC. 2009
 THIS DRAWING AND ALL INFORMATION ON IT IS PROPERTY OF ALCOA INC. AND FULLY PROTECTED BY U.S. AND INTERNATIONAL COPYRIGHT LAWS. THE DRAWING IS CONFIDENTIAL AND PROPRIETARY. IT WAS GIVEN TO THE INTENDED RECIPIENT FOR A LIMITED PURPOSE AND MUST BE RETURNED ON REQUEST. NEITHER THIS DRAWING NOR ANY PART OF IT MAY BE COPIED, SCANNED, EXHIBITED, OR FURNISHED TO OTHERS, NOR MAY PHOTOGRAPHS BE TAKEN OF ANY ARTICLE FABRICATED OR ASSEMBLED FROM THIS DRAWING WITHOUT THE PRIOR WRITTEN CONSENT OF ALCOA INC.

ALCOA WHEEL PRODUCTS

DESCRIPTION:
 17.5 X 6.75 - 15° D.C. WHEEL - 10 STUD
 HUB PILOT - 225mm B.C.

CUSTOMER: Alcoa-Japan
 PART NO: 663820
 DRAWN BY: W. WAIWOOD
 CHECKED BY: M.DORAN
 DO NOT SCALE PRINT

CAD TYPE: SOLIDWORKS
 UNITS: mm
 DATE: 04 JUN 2009
 DATE: 22 JUN 2009
 SCALE: 1:1 SHEET: 1 OF 1

SIZE: E GA66382M 5A REV- 1

ZONE	REV.	DESCRIPTION	REV BY	REV DATE	CHK BY	CHK DATE
1		ADDED ROLLSTAMP	CF	8/9/12	MD	8/9/12
REVISIONS						

Contract - KBA

for use in the certification or verification of quality systems in connection with approvals and component expertise



Management Service

Contract for the approval of the manufacturer's quality for vehicles / vehicle-parts of supplier production

We, the company

ALCOA-KÖFÉM LTD. WHEEL PRODUCTS

(officially registered name of the manufacturer of the vehicles / vehicle-parts to be approved)

1-15. VERSECI STREET

(Street)

8000, SZÉKESFEHÉRVÁR

(City)

HUNGARY

(Country)

hereinafter referred to as "company A ", commission
the company

ALCOA WHEEL PRODUCTS JAPAN LTD......

(officially registered name of the manufacturer of the vehicles / vehicle-parts to
be approved)

JOETSU TECHNO CENTER 1 FUKUDA.....

(Street)

JOETSU-CITY, NIIGATA 942-0032.....

(Place)

JAPAN.....

(Country)

hereinafter referred to as "company B",
to produce the **licence** objects (i.e. those parts presented in the appendix that have been
produced specifically for sale in the German market) and for that purpose conclude the following
agreement:

Contract - KBA

for use in the certification or verification of quality systems in connection with approvals and component expertise



Management Service

§ 1

- (1) The company A assumes technical responsibility for the **licence** objects with component expertise manufactured by company B and shall be authorized to give instructions directly to the responsible positions of company B regarding the assembly, course of assembly and the observance of the quality standards; this applies also to such **licence** objects with component expertise, that are manufactured by company B. The instruction authority includes also the right to control the production installations to oversee and to check the production process.
- (2) Company B guarantees that they fully comply with the instructions given by the company A.
- (3) To meet the quality standards
- Company A
 - Company B
 - a third company*

delivers the necessary production and assembly records of the control scope and control measures for the observance of the quality standards to be applied by company B. In case of deviations in the production or assembly steps of the approved records, company A will be entitled and committed to shut down the production if necessary.

- (4) Company A shall maintain a quality assurance system in place enabling the observance of the aforementioned rules to provide at least the conditions for an initial evaluation. The quality assurance system shall be applied also to the **licence** objects with component expertise produced by company B under the terms and conditions of this contract.
- (5) The **licence** objects with component expertise manufactured by company B will be subject to regular product COP-audits in order to support the conformity with the approved requirements
- (6) Proven failed **licence** objects with component expertise shall be cleanly marked by
- company A
 - company B*.

The possibility of delivery of such objects shall be eliminated. If failed (non-conform) objects are supplied in spite of the quality assurance measures of the type licence / component expertise, company A shall coordinate the call back action.

§ 2

Company A will be a manufacturer of the **licence** objects with component expertise produced by company B and as such is alone responsible for the fulfilment of duties in relation with the type licence / component expertise. Company A assumes liability for meeting the above duties in third party relationships. Agreements to transfer this responsibility shall not be allowed and will not mean any commitment by the approving position.

Contract - KBA

for use in the certification or verification of quality systems in connection with approvals and component expertise



Management Service

§ 3

- (1) **The control laboratory technical service assigned by company A to prepare the certificate for the type licence / component expertise and the certification position commissioned with the verification or certification will be entitled to authorize company installations like production equipment, assembly areas, control tooling or storage areas. This entitlement will be valid also with respect to the supervision of this agreement.**
- (2) **Provided this agreement refers to a vehicle / vehicle-part approved by a licensing authority technical service, the licensing authority technical service shall be entitled to control or to give an assignment to control the licence objects with component expertise manufactured by company B at the order of company A at the site of company B or to carry out or to give an assignment to carry out a COP-Audit.**
- (3) **Company A shall bear the expenses of the examinations as developers and possessors of the type licence / component expertise providing that these are not ruled otherwise by the applicable statutory regulations. The expenses of the CoP-Audit shall be invoiced in accordance with the rates of fees for traffic measures (GebOSt) of company A as possessors of the type licence / component expertise.**

§ 4

Any amendments to this contract as well as its termination will be acceptable if made in writing. Company A shall be liable to instantaneously inform the active control laboratory technical service, the active certification position and the **licensing** authority (if applicable), on each change or on the termination of this contract.

ALCOA-KÖFÉM LTD.
WHEEL PRODUCTS
(Name company A)

Székesfehérvár, 29/November/2011
(Location. date)


.....
(Signature)

ALCOA-KÖFÉM Kft.
Székesfehérvár

ALCOA WHEEL PRODUCTS
JAPAN L.T.D.....
(name company B)

JOETSU-CITY, NIIGATA
8/DECEMBER/2011
(Location. date)


.....
(Signature)

* check the applicable alternative in each case

Contract - KBA

for use in the certification or verification of quality systems in connection with approvals and component expertise



Management Service

Appendix to the contract

Between	company A
---------	-----------

And	company B
-----	-----------

List of the concerned vehicles / vehicle-parts

Part: (Description)	Type: according to type licence / component expertise
22.5x7.50	87451_ / 87452_ / 87453_
22.5x8.25	88651_ / 88652_
22.5x9.00	89651_ / 89652_